

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«Курская духовная семинария
Курской Епархии Русской Православной Церкви»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
КурДС
Кацап
иерей Роман Кацап
"14" *апреля* 2022 г.

**Рабочая программа факультативного курса
Церковнославянское чтение**

направление подготовки
48.03.01 ТЕОЛОГИЯ
профиль подготовки
«Православная теология»
область знания
«Практическое богословие»
уровень высшего образования
БАКАЛАВРИАТ
квалификация: бакалавр
форма обучения
очная

Курск, 2022 г.

Программа одобрена на заседании кафедры гуманитарных дисциплин

от " 7 " февраля 20 22 г., протокол № 3 .

Разработчик:

преподаватель Иаков диакон Иаков Матросов

На основе программы, разработанной Гусевым Л. Ю.

Заведующий кафедрой:

Л. Ю. Гусев Гусев Л. Ю.

Содержание

1. Цели освоения дисциплины.....	4
2. Планируемые результаты обучения.....	4
3. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата.....	5
4. Содержание дисциплины.....	5
4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы.....	5
4.2. Структура и содержание дисциплины.....	5
4.3. Развернутый тематический план курса.....	6
5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.....	7
5.1. Примерные темы эссе и рефератов.....	7
5.2. Типовые контрольные задания.....	7
5.3. Вопросы к зачету (экзамену).....	7
5.4. Показатели, критерии и шкала оценивания.....	9
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение самостоятельной работы студента.....	10
6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	10
6.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы.....	12
6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет".....	12
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	12
8. Информационные технологии.....	12

1. Цели освоения дисциплины

Церковнославянское чтение – факультативный курс, обучающий правильному чтению богослужебных текстов.

Правильное четкое чтение не может не привлечь внимание человека, впервые вошедшего в храм и молящегося о разрешении жизненно важных проблем, испрашивающего себе в этом Божией помощи. Молящийся, получивший ответ и живой отклик на свои скорби и вопрошения, затем вновь приходит в храм Божий, ведь в богослужении, в правильно донесенном смысле богослужебных текстов, он обретает надежную опору.

В практике православного богослужения чтение и пение взаимосвязаны. Чтение псалмов, Апостола, Евангелия всегда распевно, а собственно пение не исключает речитативные моменты и словесное произнесение. Чтение, как выражение молитвы и передача богослужебного текста, становится составной частью всякого чинопоследования, всякого богослужебного действия.

Курс «Церковнославянское чтение» является необходимым и важным этапом в системе подготовки будущего церковно- и священнослужителя.

Цель предмета «Церковнославянское чтение» - обучить студентов правильному и осмысленному чтению богослужебных текстов на церковнославянском языке. Цель курса соотносится с требованием ФГОС Теология, который предполагает изучение сферы межконфессиональных отношений (ФГОС Теология п. 4.1)

Основными задачами курса являются:

- формирование практических навыков церковного чтения в неразрывной связи с другими дисциплинами (церковным пением, литургией и др.);
- выявление особенностей чтения различных богослужебных текстов, Апостола и Евангелия в ходе (во время) богослужения;
- знакомство с различными традиционными особенностями исполнения и чтения богослужебных текстов.

2. Планируемые результаты обучения

ЗНАНИЕ И ПОНИМАНИЕ
<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - традиционные особенности исполнения и чтения богослужебных текстов (славянский, греческий, грузинский и др.); - содержание и смысл богослужебных текстов. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать различные богослужебные тексты, зачала из Апостола и Евангелия в ходе (во время) богослужения; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками музыкального исполнения богослужебных текстов с высоким уровнем сложности.

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине в соответствии с установленными индикаторами компетенций
ОПК-4. Способен применять базовые знания практико-ориентированных теологических дисциплин при решении теологических задач	ОПК-4.1. Знает структуру церковного богослужения, богословский смысл церковных чинопоследований, праздников и таинств.
ПК-1. Способен использовать теологические знания в решении задач церковно-практической дея-	ПК-1.2. Имеет навыки церковного чтения и пения, составления церковных служб ПК-1.3. Умеет осуществлять церковно-просвети-

тельности	тельную деятельность
-----------	----------------------

3. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Дисциплина «Церковнославянское чтение» является факультативом и изучается на 1 курсе бакалавриата. Курс «Церковнославянское чтение» взаимосвязан и имеет межпредметные связи со следующими учебными дисциплинами: Церковное пение, Церковнославянский язык, Богослужебный устав и Литургика, Практическое руководство для священнослужителей, Практикум церковного чтения.

Для успешного изучения дисциплины обучающемуся необходимы знания церковнославянской азбуки и грамматики.

4. Содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы.

Вид работы	Трудоемкость (в acad. часах)
Общая трудоёмкость	144
Контактные часы (аудиторная работа)	96
Лекции	24
Занятия в практической форме	72
Самостоятельная работа обучающихся	36
Промежуточный контроль	2 диф. зачета – 6

4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование разделов и тем	Семестр	Объем работы (в acad. ч.)				Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	занят. работ.	работ.	часов самостояте	
Тема 1. Основные правила чтения богослужебных текстов. Правильная манера и техника чтения.	1	2	2	1	5	Контрольный опрос.
Тема 2. Виды распевного чтения.	1	2	2	1	5	
Тема 3. Особенности чтения канонов. Чтение канонов воскресных 8-ми гласов по Октоиху.	1	4	14	6	24	Контрольный опрос. Письменный перевод текста.
Тема 4. Чтение канонов по Минее.	1	1	2	4	7	Контрольный опрос.
Тема 5. Особенности чтения акафистов.	1	1	4	4	9	Контрольный опрос. Решение кроссворда.

Тема 6. Особенности распевного чтения паремий. Чтение паремий по Минее.	1	2	18	2	22	Контрольный опрос. Контрольная работа. Письменный перевод текста. Эссе.
Зачет					6	
Тема 7. Чтение канонов по Триоди Постной	2	2	8	6	16	Контрольный опрос. Письменный перевод текста. Составление гипертекста.
Тема 8. Виды распевного чтения Апостола. Исполнение прокимнов и аллилуариев.	2	4	12	8	24	Контрольный опрос. Эссе.
Тема 9. Виды распевного чтения Евангелия диаконом и священником.	2	2	4	2	8	Контрольный опрос.
Тема 10. Виды распевного чтения молитв священником.	2	4	6	2	12	Контрольный опрос. Письменный перевод текста. Решение кроссворда. Зачет.
Зачет					6	
Всего по дисциплине:		24	72	36	144	

4.3. Развернутый тематический план курса

Тема 1. Основные правила чтения богослужебных текстов. Правильная манера и техника чтения.

Повторение вводной лекции курса «Практика церковного чтения», читаемого на Подготовительном отделении. Основные требования к церковному чтению, к манере и технике чтения. Заучивание и проговаривание скороговорок для улучшения дикции чтения.

Тема 2. Виды распевного чтения.

Основные виды распевного чтения: особенности исполнения Псалтыри, канонов, акафистов, паремий, Апостола, Евангелия, молитв священника в разных типах богослужений. Обзорная лекция.

Тема 3. Особенности чтения канонов. Чтение канонов воскресных 8-ми гласов по Октоиху.

Правила и особенности чтения канонов. Тренировка безошибочного внятного и осмысленного чтения канонов воскресных 8-ми гласов по Октоиху.

Тема 4. Чтение канонов по Минее.

Тренировка безошибочного внятного и осмысленного чтения канонов святому апостолу и Евангелисту Иоанну Богослову и Введению во храм Пресвятой Богородицы.

Тема 5. Особенности чтения акафистов.

Особенности чтения акафистов. Тренировка безошибочного внятного и осмысленного чтения акафиста Пресвятой Богородице «Радуйся Невесте Невестная».

Тема 6. Особенности распевного чтения паремий. Чтение паремий по Минее.

Тренировка техники распевного чтения паремий. Чтение паремий из служб Пресвятой Богородицы, святителям и преподобным.

Тренировка чтения и распевания тропарей пророчеств в Навечерие Рождества Христова и в Навечерие Крещения Господня.

Тема 7. Чтение канонов по Триоди Постной.

Тренировка безошибочного внятного и осмысленного чтения канонов в Неделе о мытаря и фарисее, Неделе о блудном сыне, Неделе о Страшном Суде, Неделе Сыропустной и Великого канона прп. Андрея Критского.

Тема 8. Виды распевного чтения Апостола. Исполнение прокимнов и аллилуариев.

Последовательность и техника исполнения прокимнов и аллилуариев.

Обзор видов распевного чтения Апостола.

Тренировка техники распевного чтения Апостола. Тренировка безошибочного внятного и осмысленного исполнения апостольских чтений из общих служб Пресвятой Богородице, святителям, преподобным, мученикам, а также из служб Дванадцатым праздникам и великим святым.

Чтение Деяний святых апостолов рассказным речитативом.

Тема 9. Виды распевного чтения Евангелия диаконом и священником.

Обзор видов распевного чтения Евангелия.

Тренировка безошибочного внятного и осмысленного исполнения Евангельских чтений из общих служб Пресвятой Богородице, святителям, преподобным, мученикам, а также из служб Дванадцатым праздникам и великим святым.

Тема 10. Виды распевного чтения молитв священником.

Два вида исполнения священнических молитв: распевный речитатив и рассказный речитатив.

Обзор видов распевного чтения священнических молитв в зависимости от типа богослужения. Тренировка безошибочного внятного и осмысленного исполнения некоторых священнических молитв на Вечерне и Утрени, Панихиде. Чтение молитв на Вечерне в Пятидесятницу.

Тренировка безошибочного внятного и осмысленного исполнения священнических молитв рассказным речитативом. Чтение молитв из Таинства Елеосвящения.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

5.1. Примерные темы эссе и рефератов

Эссе задаются студентам 1 раз в семестр. Объем – 2-5 страниц.

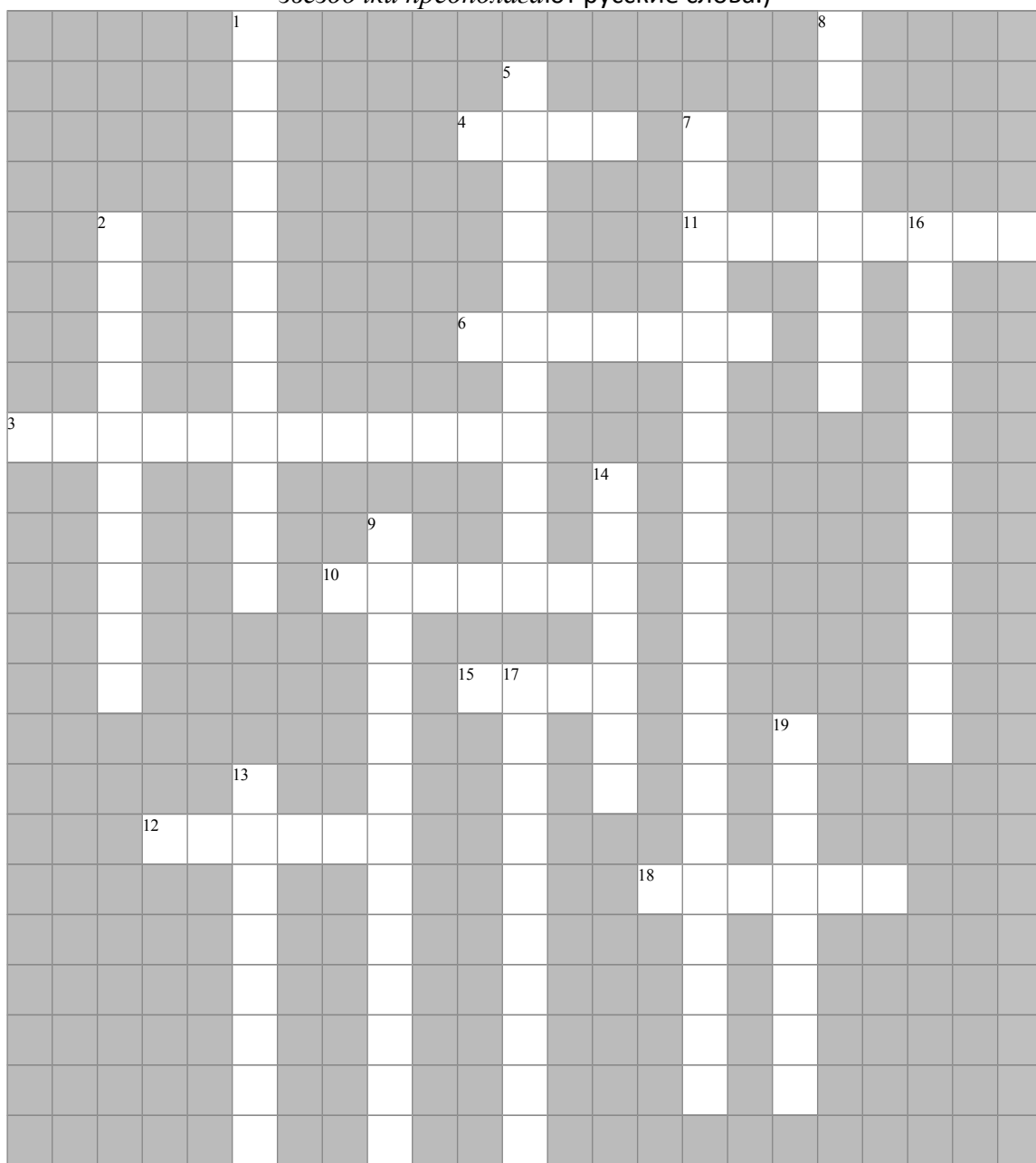
1. Святоотеческое толкование паремии «Праведник, аще постигнет скончаться...».
2. Святоотеческое толкование апостольского чтения «Сие да мудрствуется в вас...».
3. Сюжеты новозаветных притч в Великом покаянном каноне.
4. Новозаветные покаявшиеся грешники в Великом покаянном каноне.
5. Ветхозаветные покаявшиеся грешники в Великом покаянном каноне.
6. Ветхозаветные непокаявшиеся грешники в Великом покаянном каноне.
7. Воспоминания о прародителях в Великом покаянном каноне.
8. Воспоминания о Моисее в Великом покаянном каноне.
9. Использование текстов Псалтири в Великом покаянном каноне.

5.2. Типовые контрольные задания

*Для лучшего понимания сложных церковнославянских слов, встречающихся в изучаемых текстах, студентам для решения предлагаются тематические авторские **кроссворды**.*

Тема: Акафист Пресвятой Богородице

(Если заданное слово – церковнославянское, то вопрос отмечен звездочкой. Вопросы без звездочки предполагают русские слова.)



По горизонтали:

3. * Полноводная река
4. * Что имел в душе Иосиф до того, как узнал о Зачатии от Святого Духа?
6. От чьего лица поются хайретизмы 5-го икоса?
10. * Что послан был ангел сказать Пресвятой Богородице?
11. * Чего Ирод не умел петь?
12. * «Радуйся ... души просвещающая!»
15. * Сделать что-то без промедления, сразу
18. На каком месяце беременности по реданию была праведная Елизавета, когда к ней в гости пришла Пресвятая

По вертикали:

1. Что хотел сделать праведный Симеон, после того, как увидит исполнение пророчества Исаии?
2. * Богатство
5. * Пустослов, лживый человек
7. * Дерево с большой кроной, от которой падает большая тень (прил.)
8. * Муж Божий
9. * Господь, сам обещавший о Своем Пришествии
13. * Начало, основание Божиих Велений (сущ., им.падеж)
14. Образ Спасителя в 10-м Икосе
16. Высокий Бог явился на земле смиренным человеком для того, чтобы мы изменили отношение к этому миру. Каким образом? (глагол., мн.ч.)
17. * Так называется объект, приводимый в движение Силой Божией (прил., им.падеж)
19. «Радуйся, яко небесная срадуются земным! Радуйся,

Богородица?

яко земная сликовствують небесным!» - О ком идет речь?

5.3. Вопросы к зачету (экзамену)

1. Знать и уметь применять правила чтения богослужебных текстов, а также требования к церковному чтению, к манере и технике чтения.
2. Умелое произнесение скороговорок.
3. Указать на различия основных видов распевного чтения: особенности исполнения Псалтыри, канонов, акафистов, паремий, Апостола, Евангелия, молитв священника в разных типах богослужений.
4. Безошибочное внятное и осмысленное чтение канонов.
5. Безошибочное внятное и осмысленное чтение акафистов
6. Безошибочное внятное и осмысленное чтение паремий.
7. Чтение и распевание тропарей пророчеств в Навечерие Рождества Христова и в Навечерие Крещения Господня.
8. Безошибочное внятное и осмысленное исполнение Апостольских чтений нараспев.
9. Правильное исполнение прокимнов и аллилуариев.
10. Чтение Деяний святых апостолов рассказным речитативом.
11. Торжественное чтение Евангелия нараспев
12. Исполнение священнических молитв нараспев
13. Исполнение священнических молитв рассказным речитативом.

Содержание контрольных работ по переводу на русский язык сложных церковнославянских слов:

- Контрольная работа по Богородичным паремиям. Перевести на русский язык следующие слова и словосочетания: студенец, «на месте оном», досязаше, идеже, низхождяху, «на море и ливу и север и на востоки», аможе, дондеже, «прямо храму», «даждь премудрому вину».

- Контрольная работа по святительским паремиям. Перевести на русский язык следующие слова и словосочетания: «смертен, иже уведет разум», нежели, десница, шуйца, паки, мерила, идеже, «скончався в мале», потщася, ниже.

В качестве контрольного задания используется также **постановка студентами правильных ударений** в сложных для прочтения церковнославянских словах, выведенных на интерактивную доску без надстрочных знаков. Примеры таких слов: облагодати́, зѣница, ниже, седина́.

5.4. Показатели, критерии и шкала оценивания

Оценка «отлично» предполагает:

- Умение правильно извлекать звук и держать тон во время чтения.
- Безошибочное внятное и осмысленное чтение всех текстов Октоиха, Минеи и Триоди.
- Безошибочное, внятное, осмысленное и красивое чтение Апостола и Евангелия.
- Умение исполнять нараспев Апостольские и Евангельские чтения.
- Умение в правильном порядке красиво провозглашать прокимны и аллилуарии в соответствии с указаниями Устава.
- Умение распевать тропари пророчеств в Навечерие Рождества Христова и в Навечерие Крещения Господня.
- Умение читать молитвы нараспев и рассказным речитативом.

- Умение сделать письменный перевод церковнославянских текстов Октоиха, Минеи, Триоди, Апостола и Евангелия на русский язык без использования словаря.
- Умение доступно объяснить содержание церковнославянских текстов Октоиха, Минеи, Триоди, Апостола и Евангелия.

Оценка «хорошо» предполагает:

- Умение правильно извлекать звук и держать тон во время чтения.
- Безошибочное и внятное чтение всех текстов Октоиха, Минеи и Триоди.
- Безошибочное, внятное и осмысленное чтение Апостола и Евангелия.
- Умение в правильном порядке красиво провозглашать прокимны и аллилуарии в соответствии с указаниями Устава.

- Умение распевать тропари пророчеств в Навечерие Рождества Христова и в Навечерие Крещения Господня.

- Умение читать молитвы нараспев и рассказным речитативом.
- Умение сделать письменный перевод церковнославянских текстов Октоиха, Минеи, Триоди, Апостола и Евангелия на русский язык с использованием словаря.
- Умение доступно объяснить содержание часто употребляемых церковнославянских текстов Октоиха, Минеи, Триоди, Апостола и Евангелия.

Оценка «удовлетворительно» предполагает:

- Умение правильно извлекать звук и держать тон во время чтения.
- Безошибочное и внятное чтение всех текстов Октоиха, Минеи и Триоди.
- Безошибочное и внятное чтение Апостола и Евангелия.
- Умение в правильном порядке провозглашать прокимны и аллилуарии в соответствии с указаниями Устава.

- Умение читать молитвы нараспев и рассказным речитативом.

- Умение в общих чертах объяснить содержание часто употребляемых церковнославянских текстов Октоиха, Минеи, Триоди, Апостола и Евангелия.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение самостоятельной работы студента

6.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины *«Церковнославянское чтение»* осуществляется преподавателем в процессе проведения практических (семинарских) занятий, тестирования, защиты рефератов, выполнения контрольных работ и др. Самостоятельная работа студентов, направленная на освоение основной образовательной программы, включает в себя подготовку к аудиторным, в том числе практическим (семинарским) занятиям.

Практические (семинарские) занятия по дисциплине *«Церковнославянское чтение»* имеют четко выраженную профессионально-практическую направленность и органично связаны с другими формами организации учебного процесса. Целью самостоятельной работы студентов по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над богослужебными текстами.

Эта форма работы развивает у студентов самостоятельность мышления, умение осмысливать читаемые богослужебные тексты, связывать теоретические знания с практикой церковного чтения.

В ходе практических (семинарских) занятий вырабатываются необходимые для церковного чтения навыки, совершенствуется культура письменной и устной речи.

Данная цель предполагает решение следующих *задач*:

1. Научить студентов правильно извлекать звук и держать тон во время богослужебного чтения.
2. Привить им правильную манеру внятного и осмысленного чтения богослужебных текстов.
3. Научить чтецов безошибочно произносить церковнославянские слова, обращая внимание на расстановку ударений.
4. Выработать умение в устной и письменной формах переводить церковнославянские тексты на русский язык.

Практические (семинарские) занятия являются средством контроля преподавателя за самостоятельной работой студентов.

К основным *видам самостоятельной работы* относятся:

1. Самостоятельное чтение богослужебных текстов парами студентов с выявлением ошибок при чтении.
2. Выявление непонятных церковнославянских слов и выражений в заданном тексте и перевод последних при помощи словаря.
3. Самостоятельная работа с содержанием лекционного курса.
4. Самостоятельное изучение теоретического материала.
5. Реферирование, конспектирование литературы.
5. Подготовка письменных и устных сообщений при использовании основных источников, а также докладов, обсуждений по проблемным вопросам на основе материалов дополнительных источников.
6. Работа с Интернет-ресурсами по изучаемой тематике и подготовка аналитических обзоров, докладов (в устной и письменной форме), проектов.
7. Решение кроссвордов по пройденному материалу.
8. Подготовка к зачету.
9. Выполнение индивидуальных заданий.

Для *самостоятельной внеаудиторной работы* обучающимся могут быть рекомендованы следующие виды заданий:

для овладения знаниями:

- чтение текста (богослужебных книг, дополнительной литературы по изучаемой теме);
- составление плана текста;
- составление глоссария по теме (разделу);
- графическое изображение структуры текста;
- конспектирование текста;
- выписки из текста;
- работа со словарями и справочниками;
- учебно-исследовательская работа;
- использование аудио- и видео-записей, компьютерной техники и Интернета и др.;

для закрепления и систематизации знаний:

- работа с конспектом лекций (обработка текста);
- повторная работа над учебным материалом (богослужебных книг, дополнительной литературы, аудио- и видеозаписей);
- составление плана и тезисов ответа;
- составление таблиц для систематизации учебного материала;
- ответы на контрольные вопросы;
- аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование и др.);
- подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
- подготовка рефератов, докладов;
- составление библиографии, тематических кроссвордов; тестирование и др.;

для формирования умений:

- решение задач и упражнений по образцу (толкование богослужебных текстов),
- решение вариантных упражнений.

6.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература:

1. Минея.
 2. Октоих.
 3. Псалтирь.
 4. Триодь Постная.
 5. Богослужебный Апостол.
 6. Служебник.
 7. Требник
- (доступ через ЭБС по ссылке: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375797>).

Дополнительная литература:

1. Богослужебное Евангелие.
2. Скабалланович М. Толковый типикон. Киев, 1910. Вып. 1.
3. Игнатия, мон. Церковные песнотворцы. – М.: Подворье Свято-Троицкой Сергиевой Лавры, 2005. – 464 с.
4. Скабалланович М.Н. Толковый Типикон: Объяснительное изложение Типикона с историческим введением. – М.: Издание Сретенского монастыря, 2004. – 815 с.
5. Скабалланович М.Н. Христианские праздники. В шести томах. – Киев, 1915-1916.
6. Шиманский Г.И. Наставление церковному чтецу о том, как читать в храме. М. 1999.

6.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

1. www.azbyka.ru/bogosluzhenie/ – Богослужение в русском переводе.
2. www.pravenc.ru – Православная Энциклопедия.
3. www.sedmitza.ru – Церковно-научный центр «Православная Энциклопедия».
4. www.rsl.ru сайт Российской Государственной библиотеки.
5. <https://azbyka.ru/> - Православная энциклопедия «Азбука веры».
6. <https://www.predanie.ru/> - Православный портал «Предание.ру».
7. www.bogoslov.ru - научный богословский портал «Богослов.ру»;
8. www.portal-slovo.ru - образовательный портал «Слово»;

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1.	Аудитория, оснащенная презентационной техникой: проектором, экраном, компьютером/ноутбуком
2.	Доступ к библиотечным ресурсам
3.	Доступ к сети Интернет

8. Информационные технологии

1.	Наличие интерактивного оборудования
2.	Наличие доступа к сети Интернет
3.	Доступ к ресурсам ЭБС